



Año III

Barcelona, Febrero de 1926

Núm. 20

SUMARIO:

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Majas y chisperos (pasacalle) | J. Demón. |
| 2. All Right (couplet fox-trot) | Letra de V. Fornés y música de C. Montilla. |
| 3. Al tango... Ricura !!! | Letra de L. Villacampa y música de Manuel Jovés. |
| 4. Así canta mi amor (marcha) | Letra de Gastón A. Mantua y música de R. Martínez Valls. |
| 5. ¡¡¡ Vaya un chotís !!! | J. Jarque y R. Gálvez. |



MANUEL JOVÉS
Popularísimo compositor de tangos

Para piano

Una peseta

Quinteto: Violín, Violín ripiano,
Cello, Bajo y Piano, Ptas. 2'50



EL MAESTRO JOVÉS EN BARCELONA

EL maestro Jovés ha terminado su almuerzo y, acompañado de un íntimo, pasa a tomar café a uno de los hermosos salones del Hotel España, adonde ha sido invitado. — No conocíamos al eximio músico y sin embargo lo hemos adivinado entre los huéspedes que pululan por el magnífico hall del Hotel.

Vemos en él al hombre poco amante de interviús. Su laconismo y su frialdad al estrechar nuestra mano, reflejan un carácter apático y avezado a esta clase de relaciones sociales. Previa la presentación de rúbrica, comienza nuestra conversación, dándole un carácter de intimidad, más que de reportaje, por temor a ver defraudadas nuestras esperanzas. — No hay preguntas. — Huelgan las interrogaciones. — La conversación se desliza vaga; pero siempre con la intención de llevarla hacia donde nos impulsan nuestros deseos.

Jovés es un músico. Jovés habla poco y siempre de música. Su marcado acento catalán, es cosa en él imperdurable y ni con las gráficas expresiones porteñas puede disimular la tierra en que vió la luz. Catalán de pura cepa y aficionado desde muy pequeño a la música, empezó sus primeros estudios en el Monasterio de Montserrat, distinguiéndose siempre como alumno aventajado y discípulo predilecto.

Aún no contaba diez y ocho años y ya dirigía un orfeón en Manresa. ¡Cuánta pena refleja el rostro del maestro, al recordar las cuarenta pesetas mensuales con que se le recompensaba en aquel trabajo! Luego, ¡cuánta alegría deja traslucir al comprender que la decepción producida en este mismo trabajo fué la fuerza motriz que impulsó a su voluntad, para buscar nuevos horizontes a su actividad!

¿Suerte? ¿Consejos? De todo un poco.

Un bondadoso doctor, a quien recuerda siempre agradecido, le auguró la prosperidad y el bienestar que entre nosotros no llegaría a encontrar nunca.... — Valiente y lleno de fe, cruza el Atlántico y empieza a trabajar con ahinco en la Reina del Plata. — Formó parte del famoso sexteto que dirigía en aquella época el gran violinista Sánchez Deyá. — De teatro en teatro y de triunfo en triunfo, fué Jovés solicitado por todas las empresas porteñas.

Como compositor, ya se había insinuado antes de salir de Cataluña, escribiendo algunos aires de esta región y entre otras composiciones, una sardana y una salve que le valieron muchos aplausos y ninguna peseta.

El deseo de escribir su primer tango fué, ¡quién lo diría!, la manera de colocar las manos en el piano, en la ejecución de esos aires argentinos que arrebatan.

«Venga Champagne muchachos», «Pingo mío», «Francesita», «Una más», «Rosa de fuego», «Buenos Aires» y otros muchos tangos, rodearon al maestro de la simpatía y admiración que hoy sienten todos por él. Estas composiciones que también a nosotros nos han hecho sentir hondo, han dado fama y dinero al maestro. Sin embargo, Jovés es hombre modesto y toda su gran aspiración consiste en tener lo bastante para vivir y viajar. — Sus jiras por la Argentina, le proporcionaron temas para escribir sus mejores composiciones. — ¿Cuál es la mejor? ¿Qué tango le satisface más? — No lo sabe o no quiere decirlo. — Todos, dice, todos han gustado y todos me han ayudado a hacerme popular. — Y admirado de.... queremos contestarle; pero su ceño fruncido, nos obliga a reprimirnos.

¿Es que acaso el artista es refractario al amor? ¿Es que guarda algún recuerdo triste en su vida? — No lo sabemos; pero

lo cierto es que Jovés, al hablar de amores, cambia de expresión risueña, para poner cara de pocos amigos.

Damos otro giro a la conversación y empezamos a charlar de su venida a Barcelona. No ha venido por *sport*. — Muy ocupado estaba en América, cuando dejó sus asuntos; pero otros de gran importancia reclamaban su presencia en nuestro país. Sus composiciones se han interpretado a mansalva en España, sin que ni siquiera de la impresión de discos de muchas de ellas haya percibido el autor un solo céntimo. Calcula que debe cobrar más de cincuenta mil pesetas. — Vale la pena el viaje. — ¿No? Además, será otra vez que habré viajado y visitado esta tierra querida, que no puede olvidarse nunca a pesar de los desengaños sufridos en ella.

El insigne músico se pone serio y triste y es preciso hacer funcionar el timón de la conversación para buscar nuevo derrotero.

Cuéntenos algo de este viaje.

¿Qué voy a contar? — Tonterías. — Siempre ocurre alguna, mientras se vive en esos mundos flotantes. — Acostumbraba yo a tocar un rato cada día y tenía por asidua oyente a una señorita, que aunque acompañada de un familiar, no trataba de disimular sus simpatías hacia este mísero mortal. — Nuestras relaciones llegaron al extremo de considerarla locamente enamorada; no dudando ni por un momento en creerla autora de la misiva diaria que yo recibía sin firma.

Tantas cartas recibí y tantas frases de amor había en ellas, que acabé por creer que eran «macanas». — El día a que me refiero, recibí la acostumbrada cartita y ya iba a rasgarla cuando la curiosidad pícara de que estoy dotado me impulsó a leerla. — Su contenido me halagó. — ¿A quién amarga un dulce? — En ella se me citaba, en un punto del vapor, en donde podríamos vernos. — Vestido blanco... ramito de flores... en fin, todas las señas necesarias para evitar confusiones. — ¡Te caíste! dije para mis adentros, y acicalándome como hacen los Don Juanes, esperé la hora de la cita.

Obscurece, llego al sitio y aparece el vestido blanco y el consabido ramito; pero, ¡oh decepción! al estrechar su mano, me encuentro.... ¿a quién creerán que encontré? A.... ¡No, hombre, no! — No era la hermosa oyente que tenía a mi lado cada día. Era.... ¿lo digo? — Pues nada menos que la enfermera del vapor; pero le ruego, amigo, no propalen la noticia, porque al fin y al cabo.... mujer y ¡qué demonte!.... todo el mundo tiene derecho a la vida.

Nos atrevemos a interrumpir al narrador, para darle a entender que tal vez estaba enamorado; pero con sinceridad confiesa que no, declarando que sólo fué un pasatiempo, porque él.... ¡se le escapó! tenía novia. — Una madreña en quien tiene puestos sus cinco sentidos, le subyuga y.... ¿por qué no decirlo? hasta le ha inspirado lo que él considera su mejor tango, titulado «Tuyo seré, tuya soy», que será bien pronto conocido en Barcelona, así como los que periódicamente vaya produciendo, la mayor parte de los cuales serán publicados en EL BUFÓN.

Ya hemos conseguido del maestro lo que deseábamos. Ha terminado nuestra conversación. Un apretón de manos al célebre compositor, una mirada al suntuoso Hotel España y salimos encantados de la benevolencia del autor de «Buenos Aires».

J. UTRERA

APARECE EN LA PRIMERA DECENA DE CADA MES
FUNDADOR GERENTE: **BLAS FERNÁNDEZ**
DIRECTOR ARTÍSTICO: **RAFAEL GÁLVEZ**

Redacción: Rosellón, 213
Administración: Puerta Santa Madrona, 8, 2.º, 1.ª
BARCELONA

ADVERTENCIA

Rogamos encarecidamente a todos los Maestros, que al ejecutarse estos números, sean incluidos en las listas de la Sociedad de Autores



Páginas Musicales de la Revista **EL BUFÓN**

SUMARIO

1. — Majas y Chisperos. Pasacalle
I. DEMON
2. — All Right. Couplet fox-trot. Letra de V. Fornés y música de C. MONTILLA
3. — Al tango... Ricura!!! Letra de L. Villacampa y música de . . . M. JOVÉS
4. — Así canta mi amor. Marcha. Letra de Gastón A. Mantua y música de . . . R. MARTÍNEZ VALLS
5. — ¡¡¡Vaya un chotis!!! Chotis verbenero
J. JARQUE y R. GÁLVEZ



2-1925

Majas y Chisperos

PASACALLE

J. DEMON

Tiempo de Pasodoble

P
I
A
N
O
S
W
E
R
N
E
R

1.

Deciso

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It begins with a series of chords marked 'Deciso'. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with eighth notes and rests.

The second system continues the piece with two staves. It features triplets in both the treble and bass staves. The treble staff includes accents and a section marked with a double bar line and a repeat sign. The bass staff includes a dynamic marking of 'mf'.

The third system consists of two staves with a rhythmic pattern of eighth notes and chords. The treble staff has a melodic line with eighth notes, while the bass staff provides harmonic support with chords.

The fourth system features two staves. The treble staff has a melodic line with a triplet and a dynamic marking of 'cres'. The bass staff has a simple harmonic accompaniment. The word 'cen - do' is written below the treble staff.

The fifth system consists of two staves. The treble staff has a melodic line with a triplet and a dynamic marking of 'dim.'. The bass staff has a harmonic accompaniment. The word 'p' is written below the treble staff.

EL PERFUME FALENAS atrae como la sonrisa de la mujer amada. CORTÉS HERMANOS. Barcelona. (España)

P
I
A
N
O
S

W
E
R
N
E
R

JABÓN BRISAS DE OPHIR = Extra-puro = Perfume exquisito = Elegante presentación.
CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)

P
I

dolce

A
N

O
S

cresc. *dim.*

W
E

mf *f*

R
N
E

ff *sf* *mf*

R

f *sf*

Será siempre joven y hermosa usando **POLVOS FALENAS** para la belleza del cutis.
 CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)

mf

f

p *pp* *D.C. al Fine*

cres - cen - do

f *ff* *fff*

P
I
A
N
O
S

W
E
R
N
E
R

Cada frasco de **LOCION ELBA** es un jardin y cada gota una flor que perfuma el cabello.
CORTÉS HERMANOS, Barcelona.(España)

ALL RIGHT

(Old rait)

CUPLET FOX-TROT

Letra de V. FORNÉS

Música de C. MONTILLA

Fox muy movido

2

Piano introduction for 'Fox muy movido'. The music is in 2/4 time, key of B-flat major. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands, with a repeat sign at the beginning.

Trope - cé con un in - glés
VOZ

Vocal line for the first phrase. The melody is in B-flat major, 2/4 time, with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

en el Pa-ra-guay y al mi - rarme di - jo a - sí Yes old - ray Y

Vocal line for the second phrase. The melody continues in B-flat major, 2/4 time, with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

tanto me cho - có a - quella exclama - ción que pronto le entre - gué mi co - ra -

Vocal line for the third phrase. The melody continues in B-flat major, 2/4 time, with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

zón Pe-ro desde el di - a a - quel pronto me empezé a esca -

Vocal line for the fourth phrase. The melody continues in B-flat major, 2/4 time, with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

LA CREMA PECA CURA es símbolo y garantía de hermosa y eterna juventud
CORTÉS HERMANOS, Barcelona, (España)

mar el ti - mi - to del in - glés que no ce - so de escu - char Old

ray cuando le mi - ro Old ray cuando lo be - so Old ray si me son -

ri - o Y siempre con Old ray Yo sa - ber qui - sie - ra que de - re - chos

hay pa - ra tan - ta guasa y tan - to Old ray *¡¡Ca - ray!!* 2. vez al $\$$

Tropecé con un inglés, en el Paraguay
y al mirarme dijo así; Yes, Old ray.
Y tanto me chocó - aquella exclamación
que pronto le entregué mi corazón.

Pero desde el día aquel
pronto me empezó á escamar
el tímito del inglés
que no ceso de escuchar

Nunca he visto yo un inglés, mas original
como las neveras es de glacial.

Hacerlo sonreír jamás pude lograr
y dice que Charlot le hace llorar

Y si quiero que al besar
el inglés llegue a morder,
yo lo tengo que dejar
dos semanas sin comer.

Estribillo

Old ray, cuando le miro
Old ray, cuando le beso
Old ray, si me sonrío
y siempre con old ray.
Yo saber quisiera
que derechos hay
para tanta guasa y tanto old ray
¡¡Caray!!

JABON FALENAS para el baño y tocador. Notable y original creación de CORTÉS HERMANOS,
Barcelona. (España)

Al Tango... Ricura..!

Tango Argentino

Letra de L. VILLACAMPA

Música de MANUEL JOVÉS

Con gracia

3 *ff*

di - ta, vamos le - di - jo, que la Orquesti - na del Gran Do - ré va a dar sus

no - tas de me - lo - di - a de un lindo tan - go como ha de ver Mi - re que es -

ta - mos ya en la mi - lon - ga, que con cu - rri - da! - to - da la crem - En Buenos

Vamos, ricura, vamos
que la orquestina de
va a dar sus notas
de un lindo tango,
Mira que estamos y
que concurrencia. To
En Buenos Aires, si
¿Verdad cielito? Pues
REFRAN
Tango, dulce tango
de compás arrobado
el bandoneón va can
para avivar el amor
Tango, feliz tango
se oye a coro en
y al compás de este
se pasan risueñas l

II
Dia de fiesta, tarde
ya no le habla de
porque, sin duda, co
el compadrito se fu
Se va solita, llena
a la milonga... pro
y decidida, muy car
el estribillo repite

REFRAN
Tango, dulce tango
de compás arrobado
el bandoneon va can
para avivar el amo
Tango, feliz tango
se oye a coro en e
y al compás de este
se pasan risueñas l

AGUA RADIUM tintura instantánea para el cabello; matices naturales y permanente
CORTÉS HERMANOS Barcelona. (España)

Ai - res si - guen la fa - rra, ver - dad, cie - li - to? - Pues, que muy bien

Refran

Tan - go dul - ce Tan - go de compás a - rroba - dor

el ban - do - neón va can - tan - do para a - vi - var el a - mor

tan - go fe - liz tan - go se o - yea co - roa - nel Do - re yal com -

pas de este tan - go com - pa - dre se pa - san ri - sue - ñas las ho - ras del té

CREMA POLAR en tubos, es el mejor dentífrico - Boca sana, dientes blancos y perfume agradable
CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)

Así canta mi amor

Opereta en un acto estrenada con gran éxito en la última temporada del Teatro Tivoli.

Marcha

B

Letra de GASTON A. MANTUA

Música de R. MARTINEZ VALLS.

A

Tiempo de marcha

N

4

ff

Caja.

J

O

S

p

C

L

A

V

E

R

O

LA CREMA PEGA CURA es símbolo y garantía de hermosa y eterna juventud
 CORTÉS HERMANOS, Barcelona, (España)

The musical score is arranged in six systems. Each system contains a grand staff (treble and bass clefs) for the piano and a separate staff for percussion. The piano part consists of chords and melodic fragments. The percussion part includes a 'Caja' (snare) and a 'Caja Bombo' (bass drum). The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings like 'f' and 'V' (accents).

B
A
N
J
O
S
C
L
A
V
E
R
O

AGUA DE COLONIA PEGA CURA. Imprescindible para el baño y tocador
CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)

B
A
N
J
O
S
C
L
A
V
E
R
O

pp

Existen Lociones para el cabello para todos los gustos, pero para los gustos refinados existe solo la **LOCION FALENAS** de CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (Espana)

B
A
N
J
O
S

C
L
A
V
E
R
O

EXTRACTO FALENAS fino y persistente; signo de distincion y elegancia
CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)

¡¡¡Vaya un chotís!!!

CHOTÍS VERBENERO

J. JARQUE y R. GÁLVEZ

5

¡Vaya un cho tís!

con gracia

LA GREMA PEGA CURA es símbolo y garantía de hermosa y eterna juventud
 CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music begins with a piano (*p*) dynamic and includes several accents (^) and dynamic markings of *f* (forte).

The second system continues the musical notation. It includes a section labeled 'Cello' in the bass staff, marked with a piano (*p*) dynamic. There are also dynamic markings of *f* and accents (^) throughout the system.

The third system of musical notation continues the piece. It features various rhythmic patterns and dynamic markings, including *f* and accents (^).

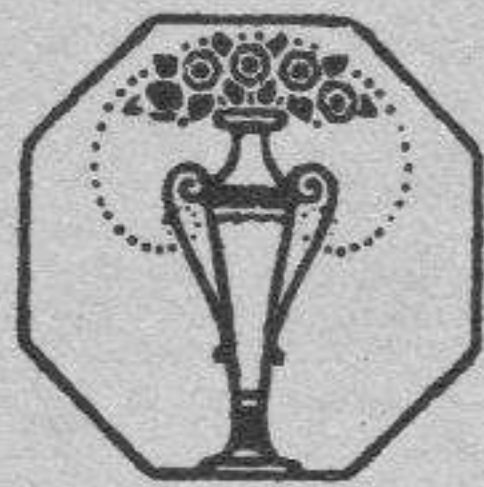
The fourth system of musical notation continues the piece. It includes dynamic markings of *f* and accents (^).

The fifth and final system of musical notation on the page. It concludes with the instruction 'D.C. hasta Fin.' in the right margin. The system includes dynamic markings of *f* and accents (^).

JABÓN PEGA CURA para el baño y tocador - de crédito mundial CORTÉS HERMANOS. Barcelona.(España)

LOS
TÉS DANZANTES
DEL
SALÓN ORIENTE

constituyen indudablemente
una brillante nota
del Gran Mundo



SALÓN REGIO PARA BANQUETES,
BODAS Y OTRAS FIESTAS

SALÓN ORIENTE / RAMBLA DEL CENTRO / BARCELONA

ACADEMIA LONGÁS

PASEO DE GRACIA, 86 - BARCELONA

Director: Federico Longás



Clases de: SOLFEO Y TEORÍA, PIANO, VIOLÍN,
VIOLONCELO, ARMONÍA, COMPOSICIÓN
E INSTRUMENTACIÓN

CLASES COLECTIVAS E INDIVIDUALES

SALA DE AUDICIONES

Horas de clase: De 10 a 1 y de 4 a 8

JULIO JARQUE

Violinista de «Radio
Barcelona». Lecciones
en casa y a domicilio.
Manso, 44 - BARCELONA

JOYAS Y RELOJES DE OCASIÓN

Calle Mendizábal, 11, pral. ✱ Antigua casa de compra-venta

Encarnación Cachot

PROFESORA DE PIANO

Libertad, 20, tienda
GRACIA

Isidre Molas

Lliçons d'harmonia, contrapunt, instru-
mentació i fuga. Nou sistema d'enseny-
ment d'aquestes assignatures combina-
des amb la composició

Sicília, 203, 1^r BARCELONA

ORQUESTINA

“The Bombay”

Para contratas:

R. RIBÓ Comercio, 27, entlo., 2.^a
BARCELONA

Concesionario para la venta de
Revista y Album de EL BUFÓN
en Madrid:

Ricardo Bautista Viñas

Gutenberg, 24, 2.^o - MADRID

Orchestre Tzigane et Jazz-Band

ZERKO

Inmejorable con-
junto para Bailes
modernos y Con-
ciertos, actuando
Gran Café Metro-
pol, calle Pelayo,
58, Barcelona.

Para contratos

E. ZERKO

Pasaje Comercio, 3, 3.^o
BARCELONA

Máquinas para coser y bordar



MARCA REGISTRADA.
La de mejor resultado
La célebre RÁPIDA

Au Corset Élégant

Plaza Santa Ana, 4 - Barcelona



Corsés - Cinturones
Sostenes - Fajas de goma
Portalgas
Ventreras



Fajas y sostenes para adelgazar

EL MEJOR REGALO
ES UN APARATO
MARCA

“GRAMOLA”

Y UNA COLECCIÓN
DE DISCOS DE LA
CÉLEBRE MARCA

LA VOZ
DE SU AMO

